



Fiche de tâches
préparée par les étudiants et étudiantes
de l'**Université Catholique de Lublin**
à partir d'un extrait
de l'Archipel du Chien
de Philippe Claudel (Stock, 2018)
texte source numéro 1

Les tâches ont été réalisées par les étudiants :
Weronika Maga, Helena Rowińska,
Kondrad Król, Teresa Kuleszowa, Joanna Kasica.
Coordinatrice: Edyta Kociubińska

2024



Cofinancé par
l'Union européenne



Ce qui tendit encore un peu plus la corde ce jour-là se passa à la fin de la messe de la bénédiction des bateaux, qu'on nomme ici familièrement « la Messe du Thon », quand l'Instituteur aborda le Maire.

Il est de coutume que le Curé vienne sur le port et bénisse chaque embarcation qui partira pour le *S'tunella*. Autrefois, il s'agissait d'une procession grave et somptueuse, qui partait de l'église dès le début de l'après-midi, au son de la fanfare communale : chaque bateau de pêche avec son équipage se mettait sous la protection d'une sainte ou d'un saint et entretenait un autel à sa gloire qui sommeillait dans un bas-côté de l'église tout au long de l'année, et qu'on ressortait ce jour-là, après avoir astiqué son or et son argent, après l'avoir fleuri, après avoir ravivé les couleurs de la figurine sainte, en plâtre, avec un peu de peinture rose, souvent la même qui servait à entretenir la coque des bateaux.

Les pêcheurs portaient eux-mêmes l'autel, d'un poids biblique, et la procession passait avec lenteur et piété dans les ruelles de la ville, se dirigeait vers le port, où le prêtre faisait son office à coups d'eau bénite, avant de repartir sur le même rythme de lenteur et de prières, vers l'église, au son de la fanfare exténuée qui jouait de plus en plus faux, en raison de la fatigue et de tous les verres de vin qu'on lui offrait à chaque arrêt.

L'église une fois atteinte, les autels ayant retrouvé l'ombre de leur niche jusqu'à l'année suivante, la messe pouvait être dite. La foule ne pouvait entrer tout entière dans l'édifice et beaucoup se tenaient dehors, sur la place, dont on ne pouvait apercevoir ce jour-là aucun des pavés de lave.

Le soir, après le rituel chrétien, venait le temps de la fête païenne. Le port était illuminé par des lampions qui parfois prenaient feu, et s'envolaient alors dans l'air noir comme un velours, en lambeaux étincelants, en flammèches brèves, en poussières d'or qui finissaient par s'éteindre devant la grandeur des étoiles qui les regardaient, goguenardes, éternelles et songeuses, venir à elles et mourir.

De grandes tables étaient dressées, de simples planches sur des tréteaux, et chacun amenait son pain, son vin, ses olives, ses câpres confites, ses fruits en pâte d'amande, sa viande de chèvre et de porc, fumée ou séchée, ses gâteaux au miel fourrés à la crème, ses entremets à la pistache et ses liqueurs de cédrat et d'orange. Entre les rires et les sons de l'orchestre composé par quelques membres survivants de la fanfare, ragailardis à coups de verres de marc, on dansait. Cela durait jusqu'à l'aube.

Aujourd'hui, les pêcheurs se pensent encore obligés d'assister à la Messe du Thon. Mais il n'y a plus de procession qui la précède. Et plus de fête ensuite. Seulement un repas avec les mêmes

pêcheurs. Sur le port encore. Une grande table suffit. Les hommes entre eux. Les épouses n'y viennent même plus. Encore moins les enfants. On boit davantage qu'on ne mange, et tout cela se termine par des ivresses lourdes, des stupeurs migraineuses, quelques querelles ravivées. À la messe assiste le conseil municipal, le Maire en tête, qui se demande toujours ce qu'il fiche là et ronge son frein. Il y a aussi de vieilles gens qui sentent l'heure des comptes arriver et se disent qu'il leur sera peut-être utile de se mettre en règle. Après tout, on ne sait jamais. Ça peut servir et c'est gratuit.

Comme le presbytère ressemble par ses dimensions réduites à une maison de poupée, le Curé a peu à peu envahi l'église, à mesure qu'elle était désertée par les fidèles. Avec patience et persévérance, il en a fait une annexe de son logement, une sorte de grand entrepôt dans lequel il s'est occupé pendant des années à reconstituer la charpente d'un navire qui s'était fracassé sur les récifs qui bordent l'île et qu'il a patiemment récupérée, pièce par pièce, faisant d'in-nombrables voyages et chargements au cours d'un long été, empruntant aux uns et aux autres charrettes et voitures à bras.

La vision du bateau détruit et remonté par des mains inexpertes est saisissante car à le voir ainsi, énorme et blessé, poussant ce qui reste de ses mâts brisés vers la voûte, masse meurtrie, gigantesque, écrasant tout ce qui l'entoure, on se demande si c'est l'épave qu'on a fait entrer dans l'église, ou si c'est l'église qui s'est construite autour d'elle, pour préserver ce singulier vestige, bel et bien vaisseau fantôme, barque des morts, nef d'Osiris et de Charon.

Restent tout de même un confessionnal et une dizaine de bancs, cernés par des empilements de cartons et des ruches hors d'usage, sur lesquels on peut prendre place pour écouter les messes.



Celles-ci sont d'une brièveté sans pareille, et il n'y a guère que le Maire pour les trouver encore longues. Le Curé n'a pas attendu un nouveau concile pour réaménager la liturgie : après un Notre Père récité prestement, il passe sans transition à son prêche qui en général ne prend que quelques minutes et dans lequel, accompagné par le vol amoureux de quelques abeilles, il donne des nouvelles de ses ruches, de la météorologie, évoque quelques souvenirs de ses années de séminaire sur le continent et termine par proclamer les petites annonces qu'on a bien voulu lui confier.

Son estomac ne lui permettant plus de supporter l'aigreur du vin de messe ni l'hostie qui se collait insi-dieusement à son dentier, il a décidé depuis trois ans de supprimer la communion, mais il n'oublie pas la quête, qu'il fait lui-même, notant même sur un petit carnet ce que chacun lui a donné, ne manquant pas de rappeler à la fin de l'année leur pingrerie à certains. La cérémonie se termine par une bénédiction rapide et une oraison à la Vierge, qui reste sur l'île la grande divinité de l'eau, des profondeurs et des vents.

Philippe Claudel (2018), *l'Archipel du Chien*, Stock, Paris, p. 111-114.
(éd. de réf. Le livre de Poche)

Cette fiche d'activité est divisée par thèmes
en fonction du développement des compétences.

Introduction - Vrai ou Faux

Exercice 1

À partir du passage de *L'Archipel du Chien*, décidez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Justifiez votre réponse. Ne citez pas le passage, mais utilisez vos propres mots.

1. Le Curé n'a jamais béni les bateaux qui partaient pour le S'tunella.

- Vrai Justification: _____
 Faux _____

2. Les aspects religieux jouaient un rôle important dans la vie des pêcheurs.

- Vrai Justification: _____
 Faux _____

3. Les familles entières participent toujours à la fête après la Messe du Thon.

- Vrai Justification: _____
 Faux _____

4. Le Curé se consacre à sa passion pour le bricolage.

- Vrai Justification: _____
 Faux _____

5. Tout au long de l'année, les pêcheurs prient pour que les saints et les saintes protègent leurs bateaux.

- Vrai Justification: _____
 Faux _____

Grammaire – Texte à compléter

Exercice 2

Complétez le fragment du roman avec les verbes donnés dans l'encadré. Conjuguez-les à l'imparfait.

Imparfait

/ SOMMEILLER / RESSORTIR / SERVIR / PORTER /
/ PASSER / DIRIGER / FAIRE / JOUER / OFFRIR /
/ AGIR / PARTIR / METTRE / ENTRETENIR /

Il est de coutume que le Curé vienne sur le port et bénisse chaque embarcation qui partira pour le S'tunella. Autrefois, il s'..... d'une procession grave et somptueuse, qui de l'église dès le début de l'après-midi, au son de la fanfare communale : chaque bateau de pêche avec son équipage se..... sous la protection d'une sainte ou d'un saint et un autel à sa gloire qui dans un bas-côté de l'église tout au long de l'année, et qu'on ce jour-là, après avoir astiqué son or et son argent, après l'avoir fleuri, après avoir ravivé les couleurs de la figurine sainte, en plâtre, avec un peu de peinture rose, souvent la même qui à entretenir la coque des bateaux. Les pêcheurs eux-mêmes l'autel, d'un poids biblique, et la procession avec lenteur et piété dans les ruelles de la ville, se..... vers port, où le prêtre son office à coups d'eau bénite, avant de repartir sur le même rythme de lenteur et de prières, vers l'église, au son de la fanfare exténuée qui de plus en plus faux, en raison de la fatigue et de tous les verres de vin qu'on lui à chaque arrêt.

Grammaire – Description

Exercice 3

Transformez les équivalents de phrases et les phrases courtes en une longue description. En vous inspirant du tableau d'Honoré Daumier, ajoutez des phrases au texte pour décrire l'atmosphère du repas et la palette de couleurs. Qu'y a-t-il sur la table ? Pourquoi les femmes et les enfants ne viennent-ils plus au festin ?



Honoré Daumier -
Deux hommes assis avec table Fumeurs

Le fragment :

Aujourd'hui, les pêcheurs se pensent encore obligés d'assister à la Messe du Thon. Mais il n'y a plus de procession qui la précède. Et plus de fête ensuite. Seulement un repas avec les mêmes pêcheurs. Sur le port encore. Une grande table suffit. Les hommes entre eux. Les épouses n'y viennent même plus. Encore moins les enfants. On boit davantage qu'on ne mange, et tout cela se termine par des ivresses lourdes, des stupeurs migraineuses, quelques querelles ravivées.

Réfléchissez :

Observez la différence : quel effet est-il produit à la version originale ?

Quels sentiments sont exprimés ?

Qu'est-ce que ce texte nous apprend sur la littérature contemporaine ?

Comparez les deux versions de la description.

Équivalents
de phrases

Vocabulaire – Intrus

Exercice 4

Trouvez l'intrus. Barrez le mot qui ne convient pas.

1. presbytère, voûte, autel

2. port, pêche, prière

3. charrette, bateau, épave

4. vaisseau, barque, voiture

5. messe, fête, rituel

6. mât, embarcation, coque

7. câpre, olive, amande

Intrus

Vocabulaire – Glisser-déposer

Exercice 5

Complétez le menu qui apparaîtra lors de la fête de la pêche dans le livre *L'Archipel du Chien*. Attribuez les plats donnés aux catégories appropriées :

pain, vin, câpres confites, fruits en pâte d'amande, viande de chèvre et de porc, fumée ou séchée, liqueurs de cédrat et d'orange, gâteaux au miel fourrés à la crème, olives, entremets à la pistache



Entrée

Plat principal

Dessert

Boissons



Vocabulaire - Association

Exercice 6

Associez les mots à leur signification.

Définition

Une procession

Objet abandonné à la mer et flottant au gré des flots ; débris sur le rivage.

Un autel

Organe élu, chargé de régler par ses délibérations les affaires de la commune et dont le maire (élu au sein du conseil municipal) est l'organe exécutif de la commune.

Un bas-côté

Cortège solennel, à caractère religieux, accompagné de manifestations rituelles (chants, prières, etc.).

Un conseil municipal

Dans le culte catholique, table de pierre ou de bois sur laquelle est célébrée la messe.

Un presbytère

Lieu de résidence du curé ou du desservant de paroisse.

Une épave

Vaisseau latéral d'une église.

Expression écrite – Histoire à inventer

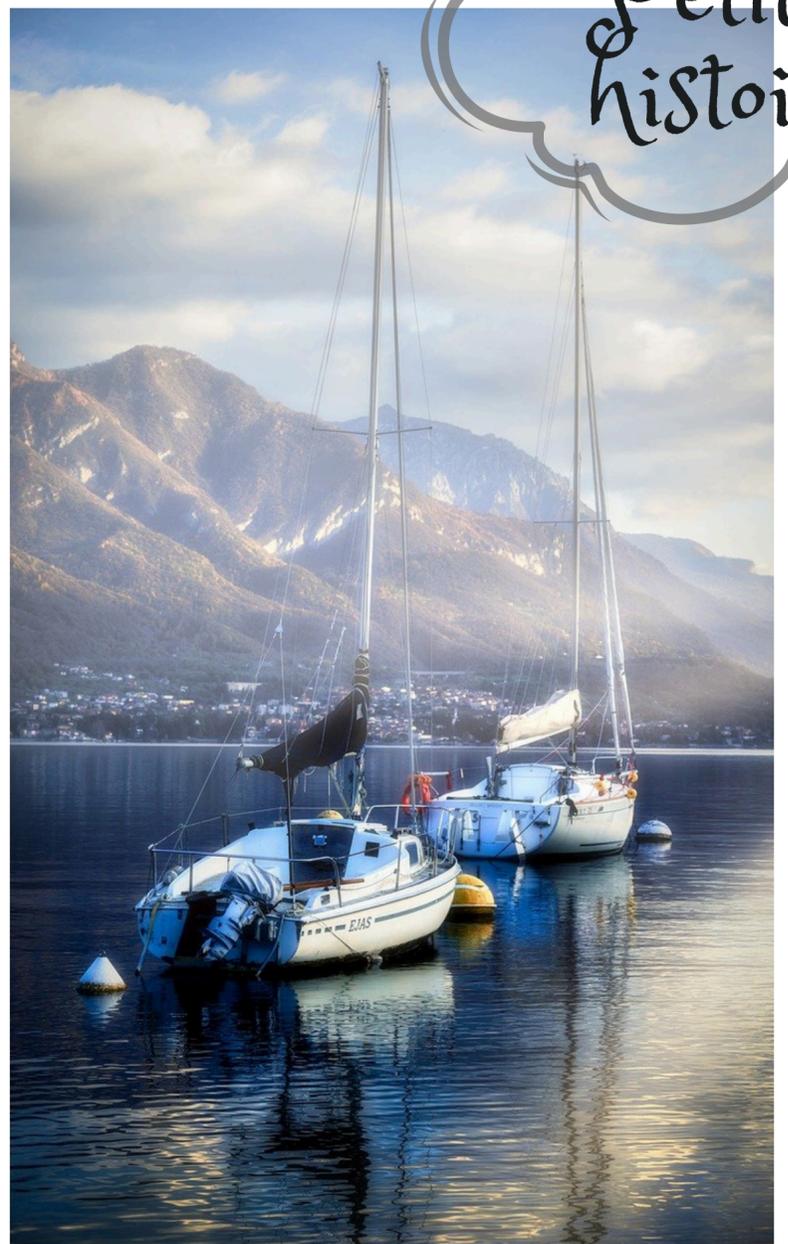
Exercice 7

Regardez les photos ci-dessus et choisissez-en une. Créez ensuite une courte histoire commençant par la phrase suivante :

Quand j'étais petite, je partais en vacances chez mes grands-parents qui habitaient au bord du lac...

Incluez les points suivants dans votre histoire :

- Que faisiez-vous là-bas, quels étaient vos passe-temps favoris ?
- Comment vous sentiez-vous ?
- Quel temps faisait-il ?
- À quoi ressemblait la région ?



Petite
histoire

Compétence d'écoute – Chanson à compléter

Exercice 8

Écoutez et complétez les paroles d'une chanson connue des marins.

<https://www.youtube.com/watch?v=4GMrlYbHQe8>

Kids United Nouvelle Génération - Santiano



C'est un fameux trois-mâts fin comme
un oiseau

..... Santiano

..... nœuds, 400

Je suis fier d'y être matelot

Tiens bon et tiens bon le vent

..... Santiano

Si Dieu veut, toujours droit devant

Nous irons jusqu'à San Francisco

Je pars pour de longs mois en laissant

Margot

..... Santiano

D'y penser, j'avais le cœur gros

En les feux de Saint-Malo

Tiens bon la vague et tiens bon

..... Santiano

Si Dieu veut, toujours devant

Nous irons jusqu'à San Francisco

On que là-bas coule

à flots

..... Santiano

On trouve au fond des

J'en ramènerai plusieurs

Tiens bon la vague et tiens bon le vent

..... Santiano

Si Dieu veut, toujours droit devant

..... jusqu'à San Francisco

Un jour, je chargé de cadeaux

..... Santiano

Au pays, j'irai voir

À son, je passerai

Tiens bon et tiens bon le flot

..... Santiano

Sur la mer qui fait le gros dos

Nous irons jusqu'à

Compétence orale – Discussion

Exercice 9

Formez des groupes. Tirez au sort une fête. Discussion - les fêtes hier et aujourd'hui. Réfléchissez ensemble à l'évolution de leur célébration. Vous pouvez utiliser la méthode du chapeau de bono.

Préparez 5 fiches, chacune marquée d'une couleur : blanc, jaune, noir, rouge et vert. Vous pouvez placer un chapeau d'une couleur particulière à côté de chaque carte, mais ce n'est pas obligatoire. Vous pouvez utiliser un autre objet de cette couleur ou simplement dessiner quelque chose sur la carte de cette couleur. Notez vos réflexions sur chaque feuille.

Signification des couleurs et questions complémentaires :

1) Chapeau blanc - faits : quelle est l'origine de la fête, qu'est-ce qui est célébré à ce moment-là ; quelles étaient les traditions auparavant et quelles sont-elles aujourd'hui ? Qu'est-ce qui a provoqué les changements ?

4) Chapeau rouge : émotion - quelle est votre attitude à l'égard de la fête et celle de vos parents ou grands-parents ? Votre attitude est-elle différente de celle de la plupart des gens ? Pourquoi ?

2) Chapeau jaune : optimisme - qu'est-ce qui a changé en mieux dans cette fête ? Quels en sont les effets positifs ?

3) Chapeau noir : pessimisme - qu'est-ce qui a empiré en ce qui concerne cette fête ? Quelles en sont les conséquences négatives ?

5) Chapeau vert : l'avenir - cette fête survivra-t-elle dans 50 ans ? En quoi aura-t-elle changé ? Quelles en seront les conséquences ? Présentez ensuite les résultats de votre travail à la classe. Préparez une feuille de papier marquée en bleu et écrivez vos conclusions ensemble - y a-t-il une tendance générale au changement pour toutes les fêtes ? Quelles en sont les raisons ? Quelles sont les conséquences pour vous et pour les générations futures ?



Projet de tâche - «Île déserte»

Exercice 10

Projet de tâche - « Île déserte »

Travail en groupes de 4 à 6 personnes

Forme : affiche/présentation multimédia/performance théâtrale/autre

Vous êtes parti en croisière autour du monde. Votre bateau a coulé à la suite d'un malheureux accident lors d'une tempête... Vous et une trentaine de passagers avez réussi à survivre à la catastrophe. Après une épuisante dérive sur un radeau en haute mer, vous vous retrouvez enfin sur une île déserte. Un jour passe, un deuxième, un troisième... mais aucun secours n'arrive. Vous vous installez dans votre nouveau « lieu de vie » et vous décidez de faire régner de l'ordre. Ensemble, en tant que groupe, vous prenez des décisions importantes :

Ensemble, en tant que groupe, vous déterminez :

1. Quelle religion pratiquerez-vous sur l'île ?
2. Quel sera le système politique ?
3. Comment l'éducation sera-t-elle organisée ?
4. Quelle sera la langue officielle ?
5. Comment se fera le commerce et quel sera le système monétaire ?
6. Dessinez des moyens de transport et une carte de l'île.
7. Y aura-t-il un calendrier sur l'île ? Si oui, quel type de calendrier ?
8. Fixez le code vestimentaire.
9. Proposez ce que les habitants de l'île pourraient faire pour gagner leur vie ? (Métiers)
10. Que trouveront les habitants de l'île pour se divertir ?
11. Quel type d'art les artistes locaux produiront-ils ?
12. Comment les informations seront-elles communiquées?

Quels seront vos « médias » ?



Introduction - Vrai ou Faux

Exercice 1

À partir du passage de *L'Archipel du Chien*, décidez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses. Justifiez votre réponse. Ne citez pas le passage, mais utilisez vos propres mots.

1. Le Curé n'a jamais béni les bateaux qui partaient pour le S'tunella.

- Vrai Justification: *C'est faux, il est de coutume de bénir les bateaux avant de prendre la mer.*
 Faux

2. Les aspects religieux jouaient un rôle important dans la vie des pêcheurs.

- Vrai Justification: *La religion était importante pour les pêcheurs, ils cherchaient la protection des saints, ils faisaient des processions et portaient l'autel.*
 Faux

3. Les familles entières participent toujours à la fête après la Messe du Thon.

- Vrai Justification: *Autrefois, des familles entières participaient à la fête.*
 Faux *Aujourd'hui, seuls les hommes y prennent part, il boivent de l'alcool et se disputent entre eux.*

4. Le Curé se consacre à sa passion pour le bricolage.

- Vrai Justification: *Le Curé consacre son temps libre à reconstruire patiemment la charpente d'un navire.*
 Faux

5. Tout au long de l'année, les pêcheurs prient pour que les saints et les saintes protègent leurs bateaux.

- Vrai Justification: *Les pêcheurs prient les saints juste avant partir en mer. Tous les autres jours les sculptures sont oubliées dans un bas-côté de l'église.*
 Faux

Grammaire – Texte à compléter

Exercice 2

Complétez le fragment du roman avec les verbes donnés dans l'encadré. Conjuguez-les à l'imparfait.

Imparfait

/ SOMMEILLER / RESSORTIR / SERVIR / PORTER /
/ PASSER / DIRIGER / FAIRE / JOUER / OFFRIR /
/ AGIR / PARTIR / METTRE / ENTRETENIR /

Il est de coutume que le Curé vienne sur le port et bénisse chaque embarcation qui partira pour le S'tunella. Autrefois, il *s'agissait* d'une procession grave et somptueuse, qui *partait* de l'église dès le début de l'après-midi, au son de la fanfare communale : chaque bateau de pêche avec son équipage *se mettait* sous la protection d'une sainte ou d'un saint et *entretenait* un autel à sa gloire qui *sommeillait* dans un bas-côté de l'église tout au long de l'année, et qu'on *ressortait* ce jour-là, après avoir astiqué son or et son argent, après l'avoir fleuri, après avoir ravivé les couleurs de la figurine sainte, en plâtre, avec un peu de peinture rose, souvent la même qui *servait* à entretenir la coque des bateaux. Les pêcheurs *portaient* eux-mêmes l'autel, d'un poids biblique, et la procession *passait* avec lenteur et piété dans les ruelles de la ville, se *dirigeait* vers port, où le prêtre *faisait* son office à coups d'eau bénite, avant de repartir sur le même rythme de lenteur et de prières, vers l'église, au son de la fanfare exténuée qui *jouait* de plus en plus faux, en raison de la fatigue et de tous les verres de vin qu'on lui *offrait* à chaque arrêt.

Grammaire – Description

Exercice 3

Transformez les équivalents de phrases et les phrases courtes en une longue description. En vous inspirant du tableau d'Honoré Daumier, ajoutez des phrases au texte pour décrire l'atmosphère du repas et la palette de couleurs. Qu'y a-t-il sur la table ? Pourquoi les femmes et les enfants ne viennent-ils plus au festin ?



Honoré Daumier -
Deux hommes assis avec table Fumeurs

Proposition :

La description originale est courte et concise, mais à la fois très précise. Les phrases, courtes et dépourvues de détails et d'adjectifs, reflètent bien l'atmosphère de cette scène et le changement, le contraste des habitudes des pêcheurs. Elles peuvent indiquer le caractère indifférent de la fête et l'évolution de la mentalité des hommes. Ces figures de style montrent que la littérature contemporaine, au lieu de décrire les événements en détail, se contente de les esquisser, en suggérant leur nature par des procédés formels (équivalents de phrases se succédant les uns aux autres). Cela affecte l'acte de lecture : une telle description se lit rapidement, de manière dynamique, laissant même une impression de brutalité et d'absence d'émotion. Dans la version de la description que j'ai présentée, le récit est mené de manière plus suggestive - le regard et l'attention du lecteur sont guidés par le narrateur. Etc.

Équivalents
de phrases

Vocabulaire – Intrus

Exercice 4

Trouvez l'intrus. Barrez le mot qui ne convient pas.

1. presbytère, ~~voûte~~, autel

2. port, pêche, ~~prière~~

3. ~~charrette~~, bateau, épave

4. vaisseau, barque, ~~voiture~~

5. messe, ~~fête~~, rituel

6. mât, ~~embarcation~~, coque

7. câpre, olive, ~~amande~~

Intrus

Vocabulaire – Glisser-déposer

Exercice 5

Complétez le menu qui apparaîtra lors de la fête de la pêche dans le livre *L'Archipel du Chien*. Attribuez les plats donnés aux catégories appropriées :

pain, vin, câpres confites, fruits en pâte d'amande, viande de chèvre et de porc, fumée ou séchée, liqueurs de cédrat et d'orange, gâteaux au miel fourrés à la crème, olives, entremets à la pistache

Menu

Entrée*pain**olives**câpres confites***Plat principal***viande**de chèvre et de porc,**fumée ou séchée***Dessert***gâteaux au miel*
*fourrés à la crème**entremets à la pistache**fruits en pâte d'amande***Boissons***vin**liqueurs de céderat**et d'orange*

Vocabulaire - Association

Exercice 6

Associez les mots à leur signification.

Définition

Une procession

Objet abandonné à la mer et flottant au gré des flots ; débris sur le rivage.

Un autel

Organe élu, chargé de régler par ses délibérations les affaires de la commune et dont le maire (élu au sein du conseil municipal) est l'organe exécutif de la commune.

Un bas-côté

Cortège solennel, à caractère religieux, accompagné de manifestations rituelles (chants, prières, etc.).

Un conseil municipal

Dans le culte catholique, table de pierre ou de bois sur laquelle est célébrée la messe.

Un presbytère

Lieu de résidence du curé ou du desservant de paroisse.

Une épave

Vaisseau latéral d'une église.

Compétence d'écoute – Chanson à compléter

Exercice 8

Écoutez et complétez les paroles d'une chanson connue des marins.

<https://www.youtube.com/watch?v=4GMrlYbHQe8>

Kids United Nouvelle Génération - Santiano

C'est un fameux trois-mâts fin comme
un oiseau

Hissez haut Santiano

18 nœuds, 400 *tonneaux*

Je suis fier d'y être matelot

Tiens bon *la vague* et tiens bon le vent

Hissez haut Santiano

Si Dieu veut, toujours droit devant

Nous irons jusqu'à San Francisco

Je pars pour de longs mois en laissant

Margot

Hissez haut Santiano

D'y penser, j'avais le cœur gros

En *doublant* les feux de Saint-Malo

Tiens bon la vague et tiens bon *le vent*

Hissez haut Santiano

Si Dieu veut, toujours *droit* devant

Nous irons jusqu'à San Francisco

On *prétend* que là-bas *l'argent* coule à

flots

Hissez haut Santiano

On trouve *l'or* au fond des *ruisseaux*

J'en ramènerai plusieurs *lingots*

Tiens bon la vague et tiens bon le vent

Hissez haut Santiano

Si Dieu veut, toujours droit devant

Nous irons jusqu'à San Francisco

Un jour, je *reviendrai* chargé de

cadeaux

Hissez haut Santiano

Au pays, j'irai voir *Margot*

À son *doigt*, je passerai *l'anneau*

Tiens bon *le cap* et tiens bon le flot

Hissez haut Santiano

Sur la mer qui fait le gros dos

Nous irons jusqu'à *San Francisco*